

E. # 1860

Page 1

Evidentiary Document No. 5405.

Cpl. SHIER TCHEN TSE being duly sworn is examined by Prosecuting officer through interpreter J.S.R. Ferguson.

I am SHIER TCHEN TSE, a Cpl in the Chinese National Army. In April 43 I was a POW of the Japanese then living at Kokopo. I know a Chinese soldier named Yeh Fong Chien. I last saw him alive on 3rd. April 43. When at Kokopo I came to know a Japanese warrant officer in charge of the Chinese prisoners. I can now see him.

Witness indicates accused and identifies him by name of Kamitabe. On the day that Yeh FongChien met his death, he and some other Chinese soldiers were sick. Yeh was suffering from a sore on the leg and the others had light illnesses. I saw the accused on that day. As we were coming together on the late morning of 3rd. April for our food the accused arrived with two other Japanese and two Formosans. These were the people who were in charge of us at Kokopo. He asked the Chinese officer in charge of us how many sick people there were. Our officer replied there were 11 people who were a little sick and he said "I am going to send them to hospital. Our officer asked the accused whether he wanted them to take the personal equipment with them and he was told this was not necessary. The accused and his party then went to the sick men's quarters, and instructions were given for the sick men to leave their quarters. The Chinese did not come out quickly and the accused shouted to the interpreter and the interpreter shouted out to the men in the sick quarters "If you don't hurry up I will kill you here". Capt. Shiun went to him and tried to reason with him explaining that the men were not very ill and would be able to work again within a few days. The accused would not accept the reasoning of our officer and threatened to kill him if he said too much. The party of sick Chinese were then escorted by the accused and the other four people who were in control of us to a place not very far away. They were carrying three swords, a long rifle, and a revolver. Although we were instructed by the accused not to accompany the party we followed them. We went to a place which would be in the vicinity of about 50 feet from where the party had halted where there were some depressions in the ground. We were standing on an elevated position from where the party were standing and we saw quite clearly what followed. They had no sooner arrived at this place than the Japanese party started to behead the Chinese soldiers. A couple of them were not completely decapitated and the accused using the revolver which he was carrying fired one round at each of the two men.

Defending officer declines to cross-examine.

No questions by the Court.

CERTIFIED TRUE COPY

(Signed) T. MORNANE  
Lt-Col.

umentary Evidence No. 5405.

I CERTIFY that this is a true copy of the official record of the evidence of Corporal SHIER TCHEN TSE contained in the proceedings of the Military Court relating to the trial of Lieutenant UETOGE KONOSUKE of 26 Supply Depot on the charge of murder in that he at KOKOP0 on about 3rd. April, 1943, murdered Pte YEH FONG CHIEN and ten other members of the Chinese Army.

T. MORRANE  
(Signed) LT. COL.  
Australian Imperial Force

監獄雑誌第五四〇五號

「シエル・チエン・ツエ」伍長ハ正式ニ宣誓ノ上、  
通稱「J. S. R. ファーグソン」ヲ介シ檢察官  
ニ依リ審問セラル。

私ハ中国兵算伍長「シエル・チエン・ツエ」デ  
アリマス。一九四三年四月私ハ當時「ココボ」ニ  
居タ日本算ノ俘虜デシタ。私ハ「イエ・フオング  
・チエン」ト云フ中国兵ヲ知ツテ居マス。私ガ生  
キテキル彼ヲ見タノハ四三年四月三日ガ最後デシ  
タ。「ココボ」ニ居タ時ニ私ハ中国人俘虜係ノ日  
本算ノ下士官ト知合ニナリマシタ。私ハ今彼ヲ見  
ルコトガ出来マス。

證人ハ被告ヲ捕サシ、彼ヲ「カミタベ」ト云フ名  
前デアルト認メマス。「イエ・フオン・チエン」  
ガ死ンダ日、彼並ニ若干ノ他ノ中国兵ハ病氣デシ  
タ。「イエ」ハ脚ノ腫物ヲ患ツテ居リ、他ノモノ  
ハ「イエ」病氣デシタ。私ハ被告ヲソノ日ニ見タノデ  
シタ。四月三日ノ朝通ク私達ガ食事ニ集ラウトシ  
テキタ時ニ、被告ハ二人ノ他ノ日本人及び二人ノ  
監獄人ト一緒ニ来マシタ。是等ノ人達ハ「ココボ」  
ニ於テ私達ヲ監督シテ居タ人々デシタ。彼ハ私達  
ヲ監督シテ居タ中国算尉長ニ病人ハ何人居ルカト  
尋ヌマシタ。私達ノ尉長ハ輕イ病人ガ十一人居ル

Doc 5405

2.

ト答ヘテ、「私ハ彼等ヲ病院ヘ送ルトコロダ」ト云ヒマシタ。私達ノ尉校ガ被告ニ彼等ヲ何人獲信ヲ一船ニ持ツテ行カセ長イカト尋ネタ所、彼ハソノ必要ハナイト云ヒマシタ。被告並ニソノ一行ハソレカラ病人ノ宿舍ニ行キ病人達ニソノ宿舍ヲ去ルヤウニト指示ガ與ヘラレマシタ。中口人ハ速ニ外ヘ出マセシマシタノデ被告ハ通譯ニ叫ビマシタ。ソシテ通譯ハ病舎ノ内ニ居ル兵隊ニ急ガナケレバ此處デ殺スゾ、トドナリツケマシタ。「シユング」大尉ハ彼ノ處ニ行ツテ、兵隊ハ大シタ病氣デハナク数日中ニハ再ビ倒ケルダラウト説明シテ彼ヲ説キ伏セヨウトシタ、被告ハ私達ノ尉校ノ言譯ヲ答レヨウトハセズ、余リ喋ルト殺スゾト断カシタ。ソレカラ中口人ノ病人ノ一行ハ、被告及ビ私達ヲ指揮シタ他ノ四人ニ依リ、余リ遠クナイ場所ヘ護送サレタ。彼等ハ三挺ノ剣、一挺ノ長イ小銃、及拳銃一挺ヲ携帯シテキタ。私達ハ一行ニ附イテ來ナイヤウニト被告ニ指示サレタガ私達ハ彼等ニ附イテ行ツタ。私達ハ一行ガ境口ニ若干ノ窪ミノアル所デ停止シタ處カラ二〇フイート位離レテ居ルト思ハレル道筋通行ツタ。私達ハ一行ガ立ツテ居タ所ヨリモ匿起シタ道筋ニ立ツテキタノデ私達ハ次イデ起ツタ事ヲ全ク隠蔽ニ見テ取ツタ。彼等ハ



Doc 5405

2.

ト答ヘテ、「私ハ彼等ヲ病院ヘ送ルトコロダ」ト  
云ヒマシタ。私達ノ將校ガ被告ニ彼等ヲ何人獲  
テ一箱ニ持ツテ行カセ度イカト尋ネタ所、彼ハソ  
ノ必要ハナイト云ヒマシタ。被告並ニソノ一行ハ  
ソレカラ病人ノ宿舍ニ行キ病人達ニソノ宿舍ヲ去  
ルヤウニト指示ガ與ヘラレマシタ。中口人ハ速ニ  
外ヘ出マセシテシタノデ被告ハ通譯ニ叫ビマシタ。  
ソシテ通譯ハ病舎ノ内ニ居ル兵隊ニ急ガナケレバ  
此處デ殺スゾ、トドナリツケマシタ。「シェンダ」  
大尉ハ彼ノ處ニ行ツテ、兵隊ハ大シタ病氣デハナ  
ク數日中ニハ再ビ倒ケルダラウト説明シテ彼ヲ説  
キ伏セヨウトシタ、被告ハ私達ノ將校ノ言譯ヲ容  
レヨウトハセズ、余リ辱ルト殺スゾト断カシタ。  
ソレカラ中口人ノ病人ノ一行ハ、被告及ビ私達ヲ  
指揮シタ他ノ四人ニ依リ、余リ遠クナイ場所ヘ護  
送サレタ。彼等ハ三挺ノ剣、一挺ノ長イ小銃、及  
拳銃一挺ヲ携帯シテキタ。私達ハ一行ニ附イテ來  
ナイヤウニト被告ニ指示サレタガ私達ハ彼等ニ附  
イテ行ツタ。私達ハ一行ガ地口ニ若干ノ窪ミノヤ  
ル所デ停止シタ處カラ三〇フイート位離レテ居ル  
ト思ハレル處迄行ツタ。私達ハ一行ガ立ツテ居  
タ所ヨリモ隆起シタ道路ニ立ツテキタノデ私達ハ  
次イデ起ツタ事ヲ全ク明瞭ニ見テ取ツタ。彼等ハ

Doc 5405

2.

ト答ヘテ、「私ハ彼等ヲ病院ヘ送ルトコロダ」ト  
云ヒマシタ。私達ノ尉校ガ被告ニ彼等ヲ何人乗信  
ヲ一箱ニ持ツテ行カセ長イカト尋ネタ所、彼ハソ  
ノ必要ハナイト云ヒマシタ。被告並ニソノ一行ハ  
ソレカラ病人ノ宿舍ニ行キ病人達ニソノ宿舍ヲ去  
ルヤウニト指示ガ與ヘラレマシタ。中口人ハ速ニ  
外ヘ出マセンデシタノデ被告ハ通譯ニ叫ビマシタ。  
ソシテ通譯ハ病舎ノ内ニ居ル兵隊ニ急ガナケレバ  
此處デ殺スゾ、トドナリツケマシタ。「シェンダ」  
大尉ハ彼ノ處ニ行ツテ、兵隊ハ穴シタ病氣デハナ  
ク食事中ニハ再ビ倒ケルダラウト説明シテ彼ヲ説  
キ伏セヨウトシタ、被告ハ私達ノ尉校ノ言譯ヲ容  
レヨウトハセズ、余リ隊ルト殺スゾト断カシタ。  
ソレカラ中口人ノ病人ノ一行ハ、被告及ビ私達ヲ  
指揮シタ他ノ四人ニ依リ、余リ遠クナイ場所ヘ退  
避サレタ。彼等ハ三挺ノ剣、一挺ノ長イ小銃、及  
拳銃一挺ヲ携帯シテキタ。私達ハ一行ニ附イテ來  
ナイヤウニト被告ニ指示サレタガ私達ハ彼等ニ附  
イテ行ツタ。私達ハ一行ガ進出ニ若干ノ窪ミノア  
ル所デ停止シタ處カラ二〇フイート位離レテ居ル  
ト思ハレル處迄進行ツタ。私達ハ一行ガ立ツテ居  
タ所ヨリモ匿起シタ通譯ニ立ツテキタノデ私達ハ  
次イデ起ツタ事ヲ全ク隠蔽ニ見テ取ツタ。彼等ハ

Doc 5405

此處ニ着クヤ否ヤ、日本人ノ一行ハ中国兵ノ首ヲ  
斬リ始メタ。彼等ノ一組ハ完全ニ首ヲ斬ラレテカ  
ツメノテ被告ハ彼ガ持ツテキガ拳銃ヲ使ツテ二人  
ノ兵隊ノ各々ニ一發宛發砲シタ。

私ハ是ガ二大補給廠「ウエリダ、コノスタ」中  
尉ノ一九四三年四月三日頃「コノスタ」ニ於テ、二  
等兵「イエ、スマリダ、サニシ」並ビニ他ノ十人  
ノ中国軍ノ兵員被害ノ廠ニヨル裁判ニ關スル軍事  
裁判所ノ起訴手続ニ含まル、「シユル、サニシ、  
ツエ」伍長ノ證據ノ公式記録ノ眞實ナル爲シタル  
コトヲ證明ス。

(署名) 大英帝國海軍中佐

T. モーリソン